



ASEAN  
AUSTRALIA  
SMART CITIES  
TRUST FUND  
Asian Development Bank



Australian Government  
Department of Foreign Affairs and Trade



ຄູ່ຮ່ວມຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ:

RAMBOLL



# ນະຄອນຫຼວງພະບາງ

ສະໜັບສະໜູນຄວາມປາດຖະໜາຂອງນະຄອນຫຼວງ  
ພະບາງໃນການເປັນເມືອງມໍລະດົກທີ່ໜ້າຢູ່ຂຶ້ນ  
ສໍາລັບທຸກຄົນ

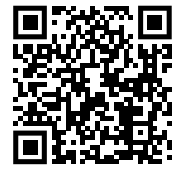
ນະຄອນຫຼວງພະບາງ, ເປັນສະຖານທີ່ຕັ້ງຂອງແຫຼ່ງມໍລະດົກໂລກແຫ່ງທໍາອິດໃນ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ຍັງເປັນສະຖານທີ່ແຫຼ່ງ  
ທ່ອງທ່ຽວແຫ່ງໜຶ່ງທີ່ມີຊື່ສຽງ, ດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະບັນລຸຕາມແນວທາງການເຕີບໃຫຍ່ຂະຫຍາຍຕົວຂອງຕົວເມືອງແບບຍືນຍົງໃນໄລຍະຍາວ ໂດຍການ  
ປົກປ້ອງແຫຼ່ງມູນມໍລະດົກພູມບັນຍາທາງດ້ານວັດທະນະທໍາທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ, ເປັນທໍາມະຊາດ ແລະ ຈັບຕ້ອງບໍ່ໄດ້. ຍຸດທະສາດການສ້າງນະຄອນຫຼວງພະບາງໃຫ້ກາຍເປັນ  
ຕົວເມືອງອັດສະລິຍະ ແລະ ມີຄວາມປະສົມປະສານ ໄດ້ນະຄອນຫຼວງພະບາງວາງຍຸດທະສາດສະເພາະ ແລະ ໂຄງການຕົວເມືອງອັດສະລິຍະທີ່ຄໍານຶງເຖິງຄວາມ  
ປາດຖະໜາດັ່ງກ່າວນີ້ ແລະ ສ້າງເປັນເມືອງມໍລະດົກທີ່ໜ້າຢູ່ຂຶ້ນສໍາລັບທຸກຄົນ.

## ສະພາບການ ແລະ ບັນຫາດ້ານຍຸດທະສາດ

ມໍລະດົກຂອງຫຼວງພະບາງປະສົມປະສານກັບວັດທະນະທໍາ ແລະ ຮີດຄອງ  
ປະເພນີແບບຊາວພຸດໃນທ້ອງຖິ່ນທີ່ມີຄວາມໂດດເດັ່ນດ້ວຍການປະສົມ  
ປະສານລະຫວ່າງ ສະຖາປັດຕິຍະກໍາແບບທ້ອງຖິ່ນ, ຊາວພຸດ ແລະ ຝັງເສດ  
ໃນຍຸກອານານິຄົມທີ່ເປັນເອກະລັກທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນພູມມີປະເທດຕາມແຄມແມ່ນໍ້າ  
ເຂດຮ້ອນ. ນັບຕັ້ງແຕ່ນະ ຄອນຫຼວງພະບາງລວມຢູ່ໃນລາຍຊື່ມໍລະດົກໂລກ  
ໃນປີ 1995, ການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການຂະຫຍາຍຕົວຂອງຈໍານວນ  
ປະຊາກອນໄດ້ກະຕຸ້ນໃຫ້ເກີດການຂະຫຍາຍ ຕົວຂອງຕົວເມືອງອອກໄປ  
ຊານເມືອງ ແລະ ໂອກາດທາງດ້ານເສດຖະກິດໃໝ່ໆ. ນອກຈາກນີ້ ການ  
ຈະເລີນເຕີບໂຕ ຍັງໄດ້ນໍາມາເຊິ່ງຄວາມທ້າທາຍໃນຕົວເມືອງ ເຊັ່ນ ການ  
ຈໍລະຈອນຕິດຂັດ, ການຖີ່ມຸຂີ່ເຫຍື້ອ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທີ່ແອອັດ ແລະ  
ການສູນເສຍເຂດພື້ນທີ່ຊຸມນໍ້າ, ຊຶ່ງທັງໝົດນີ້ແມ່ນສິ່ງຜິດຕ້ອງການເປັນຢູ່  
ແລະ ມູນມໍລະດົກຂອງນະຄອນ. ເນື່ອງຈາກ ຈໍານວນປະຊາກອນ ແລະ ນັກ  
ທ່ອງທ່ຽວທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ, ສິ່ງທ້າທາຍເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະຮ້າຍແຮງກ່ວາເກົ່າ,  
ໂດຍຮູນແຮງຂຶ້ນຈາກບັນຫາທາງດ້ານໂຄງສ້າງ ເຊັ່ນວ່າ: ການຂາດແຄນຕົ້ນ  
ຫີນ, ການຕັດສິນໃຈແບບກະຈັດກະຈາຍ ແລະ ການປະສານງານທີ່ອ່ອນແອ  
ລະຫວ່າງ ບັນດາໜ່ວຍງານບໍລິຫານຈັດການຕົວເມືອງ.

## ການພັດທະນາຍຸດທະສາດຕົວເມືອງອັດສະລິຍະ ແລະ ປະສົມປະສານ

ທ້ອງຖານປົກຄອງນະຄອນຫຼວງພະບາງ ເປັນເຈົ້າການໃນການກະກຽມ  
ຍຸດທະສາດ ຕາມຂະບວນການແບບສາມຂັ້ນຕອນ, ໂດຍໄດ້ຮັບການ  
ສະໜັບສະໜູນຈາກ ກຸ່ມທຶນຊ່ວຍເຫຼືອການພັດທະນາຕົວເມືອງອັດສະລິຍະ  
ອາຊຽນ-ອິດສະຕາລີ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບເງິນທຶນຊ່ວຍເຫຼືອຈາກລັດຖະບານປະເທດ  
ອິດສະຕາລີ ແລະ ຕຸ້ມຄອງບໍລິຫານໂດຍທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ  
(AASCTF). Ramboll ມີສ່ວນຮ່ວມເປັນຄູ່ຮ່ວມມືຫຼັກໃນການຈັດ ຕັ້ງ  
ປະຕິບັດ. ປະການທໍາອິດ, ໃນຂັ້ນຕອນປະເມີນຕົວເມືອງ, ແຜນການ,  
ເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນທີ່ມີຢູ່ແມ່ນໄດ້ຮັບການວິເຄາະ ເພື່ອກໍານົດສິ່ງທີ່  
ເປັນຄວາມທ້າທາຍ ແລະ ກາລະໂອກາດໃນປະຈຸບັນຂອງນະຄອນ. ປະການທີ  
ສອງ, ໃນຂັ້ນຕອນສະຖານະການຕົວເມືອງ, ໄດ້ມີການກະກຽມການ  
ຄາດຄະເນປະຊາກອນ ແລະ ນັກທ່ອງທ່ຽວ, ພ້ອມດ້ວຍການຄາດຄະເນທີ່ດິນ  
ທີ່ຈໍາເປັນສໍາລັບທີ່ຢູ່ອາໄສ, ທີ່ພັກສໍາລັບນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ສິ່ງອໍານວຍ  
ຄວາມສະດວກທີ່ສະໜັບສະໜູນອື່ນໆ ໂດຍພິຈາລະນາຈາກສະຖານະການທີ່  
ເປັນໄປໄດ້ໃນການເຕີບໃຫຍ່ຂະຫຍາຍຕົວຂອງນະຄອນ. ປະການທີສາມ,  
ຍຸດທະສາດແບບປະສົມປະສານໄດ້ຮັບການກໍານົດຂຶ້ນຈາກຂໍ້ມູນ ແລະ ການ  
ວິເຄາະທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂັ້ນຕອນກ່ອນໜ້ານີ້, ລວມເຖິງ ການຈັດລໍາດັບຄວາມສໍາ  
ຄັນຂອງໂຊລູຊັນຕົວເມືອງອັດສະລິຍະ. ທຸກຂັ້ນຕອນຂອງຂະບວນການທີ່  
ກ່ຽວຂ້ອງກັບການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມເປັນວົງກວ້າງ ເພື່ອ  
ຮັບປະກັນຄວາມເປັນເຈົ້າຂອງໃນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຫັດສະນະຂອງຄວາມ  
ສະເໝີພາບຍິງຊາຍ, ປົກຜ່ອງທາງກາຍະພາບ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມທາງ  
ສັງຄົມ (GEDSI).



ສະແກນລະຫັດ  
ສໍາລັບສະບັບດິຈິຕອນ

<https://bit.ly/464kX2N>

# ຄວາມປາດຖະໜາທີ່ຈະກາຍເປັນເມືອງມໍລະດົກທີ່ໜ້າຢູ່ສໍາລັບທຸກຄົນ

ເສົາຄໍ້າດ້ານຍຸດທະສາດສາມເສົາຊື່ນໍາຍຸດທະສາດສະເພາະທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ນະຄອນຫຼວງພະບາງ ຄໍານຶງເຖິງຄວາມມັ່ງມາດປາດຖະໜາຂອງເມືອງມໍລະດົກທີ່ໜ້າຢູ່ຄື: (i) ຈຸດໝາຍປາຍທາງການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ມໍລະດົກແບບປະສົມປະສານ, (ii) ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ມີຄວາມສະອາດ ແລະ ປອດໄພ, ແລະ (iii) ໜູ່ບ້ານທີ່ມີຄວາມຍິນຍົງ ແລະ ນະຄອນທີ່ໃຊ້ເວລາເດີນທາງພຽງແຕ່ 15 ນາທີ. ແຕ່ລະເສົາຄໍ້າຫຼັກແມ່ນປະກອບດ້ວຍ ວັດຖຸປະສົງດ້ານຍຸດທະສາດ ແລະ ໂຄງການຕົວເມືອງອັດສະລິຍະ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນໂດຍການວາງແຜນການດ້ານພື້ນທີ່ແບບປະສົມປະສານ, ກອບການບໍລິຫານຈັດການຂໍ້ມູນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງດູແລ ແລະ ການພິຈາລະນາແບບວຽກງານທີ່ປືນອ້ອມຂອງ GEDSI.

ຍຸດທະສາດຈັດລໍາດັບຄວາມສໍາຄັນ 50 ໂຄງການ, ໂດຍທີ່ມີ 6 ໂຄງການໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກໃຫ້ເປັນໂຄງການທົດລອງ. ໂຄງການທົດລອງການປັບປຸງສຸຂາພິບານ 2 ໂຄງການໄດ້ແກ່ ກັບດັກມິນລະພິດຂຶ້ນຕົ້ນແບບອັດສະລິຍະ ແລະ ຖັງບໍາບັດນໍາເສຍອັດສະລິຍະທີ່ໄດ້ລວມຢູ່ໃນໂຄງການລົງທຶນປັບປຸງສະພາບແວດລ້ອມໃນນະຄອນ ໂດຍການຮັບເງິນທຶນສະໜັບສະໜູນຈາກທະນາຄານ ADB ຊຶ່ງຄາດວ່າຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ 2024.

ຍຸດທະສາດ ຈະໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງເບິ່ງແຍງຂອງຄະນະປະຈໍາໂດຍການເປັນປະທານຂອງທ່ານເຈົ້າແຂວງ ແລະ ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກຄະນະເຮັດວຽກຈາກຫຼາຍຂະແໜງການ, ແຕ່ລະພາກສ່ວນຈະເບິ່ງແຍງໜຶ່ງໃນສາມເສົາຄໍ້າຫຼັກດ້ານຍຸດທະສາດ.

### ການປະກອບສ່ວນສູ່ເປົ້າໝາຍການພັດທະນາແບບຍິນຍົງ

**6 CLEAN WATER AND SANITATION**



**ຮັບປະກັນຄວາມພ້ອມ ແລະ ການຈັດການນໍ້າ ແລະ ສຸຂາພິບານແບບຍິນຍົງສໍາລັບທຸກຄົນ** – ເສົາຄໍ້າຫຼັກດ້ານສະພາບແວດລ້ອມທີ່ມີຄວາມສະອາດ ແລະ ປອດໄພຂອງຍຸດທະສາດ ມີເປົ້າໝາຍເພື່ອຈັດຫນ້າທີ່ສະອາດ ແລະ ສຸຂາພິບານໄມ້ທີ່ປອດໄພ ແລະ ລວມເຖິງ ກັບດັກມິນລະພິດຂຶ້ນຕົ້ນແບບອັດສະລິຍະ ແລະ ຖັງບໍາບັດນໍາເສຍອັດສະລິຍະແບບທົດລອງ.

**9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE**



**ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງທີ່ມີຄວາມຍິດຍຸນ, ສົ່ງເສີມການເປັນອຸດສາຫະກໍາທີ່ຄອບຄຸມ ແລະ ຍິນຍົງ ແລະ ສົ່ງເສີມນະວັດຕະກໍາ** – ຍຸດທະສາດຈະເພີ່ມທ່າແຮງໃຫ້ແກ່ບັນດາໜ່ວຍງານການຄຸ້ມຄອງເມືອງແລະ ການທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອສົ່ງເສີມພື້ນຖານໂຄງລ່າງທີ່ຍິນຍົງ ແລະ ຍິດຍຸນ, ໃນຂະນະດຽວກັນກໍເປັນການຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມແນວທາງການຄຸ້ມຄອງເມືອງມໍລະດົກ ແລະ ການທ່ອງທ່ຽວທີ່ເປັນນະວັດຕະກໍາໃໝ່.

**10 REDUCED INEQUALITIES**



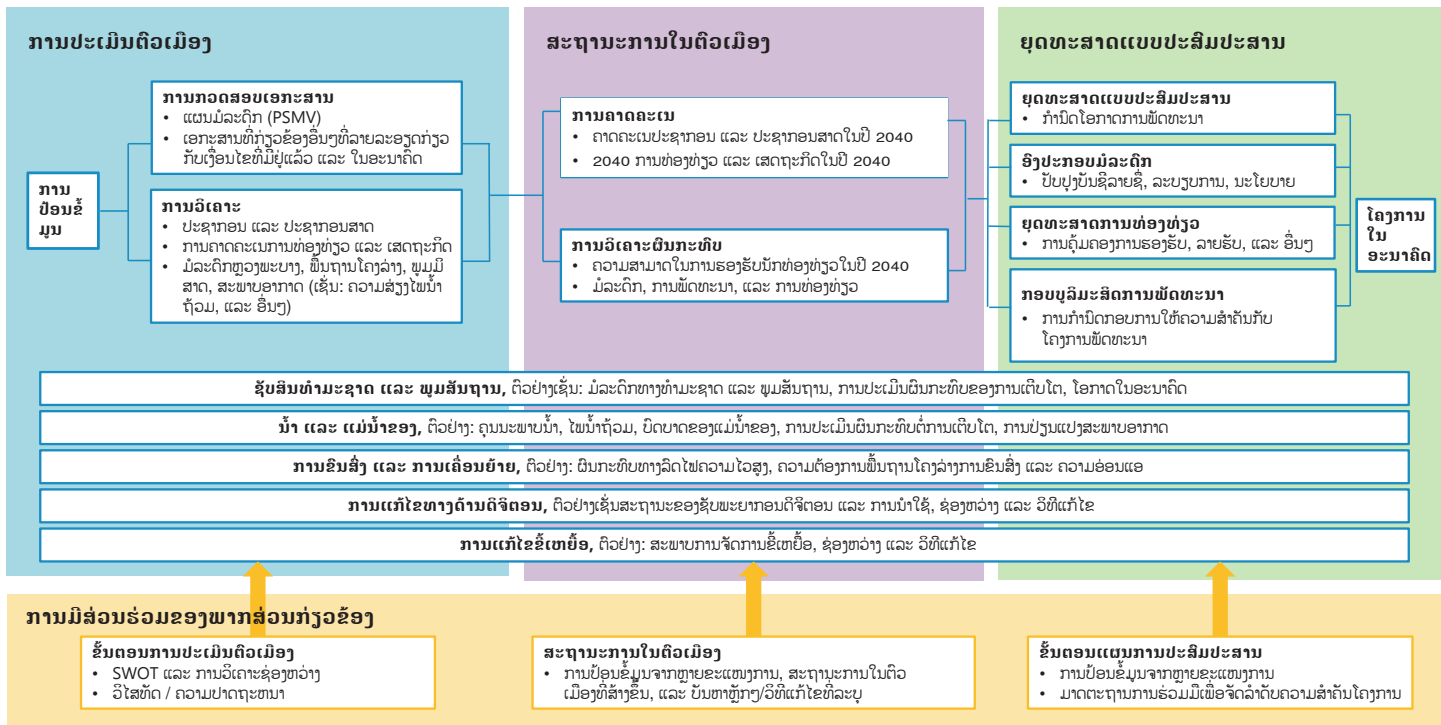
**ຫຼຸດຜ່ອນຄວາມບໍ່ເທົ່າທຽມກັນທັງພາຍໃນ ແລະ ລະຫວ່າງຕ່າງປະເທດ** – ແມ່ນລວມໄວ້ໃນຍຸດທະສາດເພື່ອວ່າ ການພັດທະນາຈະເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ກຸ່ມຜູ້ທີ່ເຄີຍໂອກາດ.

**11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES**



**ເຮັດໃຫ້ບັນດາຕົວເມືອງຕ່າງໆ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຖິ່ນຖານຂອງມະນຸດມີຄວາມຄອບຄຸມ, ປອດໄພ, ຍິດຍຸນ ແລະ ຍິນຍົງ** – ຍຸດທະສາດຈະປົກປ້ອງມໍລະດົກທາງທໍາມະຊາດທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ, ຈັບຕ້ອງບໍ່ໄດ້, ສົ່ງເສີມການຄົ້ມຄວ້າຄົ້ນຄ້ວາ ແລະ ບໍລິການໃນຕົວເມືອງແບບຍິນຍົງ ແລະ ເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃນການກະກຽມຄວາມພ້ອມເພື່ອຮັບມືກັບໄພພິບັດ ຊຶ່ງເປັນແນວທາງໃນການດໍາເນີນການເຮັດໃຫ້ນະຄອນຫຼວງພະບາງກາຍເປັນນະຄອນທີ່ໜ້າຢູ່ສໍາລັບທຸກຄົນ.

## ວິທີການດ້ານຍຸດທະສາດ



PSMV = ແຜນການອະນຸລັກ ແລະ ພັດທະນາ, SWOT = ຈຸດແຂງ, ຈຸດອ່ອນ, ໂອກາດ ແລະ ໄພຂົ່ມຂູ່.  
ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນ: Ramboll, 2023.

## ກ່ຽວກັບກອງທຶນອັດສະລິຍະອາຊຽນ-ອິດສະຕາລີ

ກອງທຶນອັດສະລິຍະອາຊຽນ-ອິດສະຕາລີ (AASCTF) ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຕົວເມືອງຕ່າງໆໃນ ASEAN ໃນການເພີ່ມປະສິດທິພາບໃຫ້ແກ່ລະບົບການວາງແຜນການ, ການໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ການການເງິນ ໂດຍການພັດທະນາ ແລະ ທົດສອບໂຊລູຊັນ ແລະ ລະບົບຕົວເມືອງດິຈິຕອນທີ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ. ດ້ວຍການເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຕົວເມືອງຕ່າງໆ, AASCTF ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການຫັນປ່ຽນໃຫ້ກາຍເປັນຕົວເມືອງທີ່ໜ້າຢູ່, ມີຄວາມຍືດຍຸນ ແລະ ຄອບຄຸມຫຼາຍຂຶ້ນ, ໃນຂະນະດຽວກັນ ໃນຂັ້ນຕອນການກໍານົດແນວທາງການປະຕິບັດທີ່ຄິດສູດ ແລະ ຕໍ່ປະຕິບັດສາມາດປັບຂະໜາດໄດ້ເພື່ອປະຕິບັດຊ້ຳໃນຕົວເມືອງຕ່າງໆໃນຂົງເຂດອາຊີ ແລະ ປາຊີຟິກ. ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອແມ່ນໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນເງິນທຶນຈາກລັດຖະບານປະເທດອິດສະຕາລີ ໂດຍຜ່ານທາງ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ແລະ ການຄ້າ (DFAT), ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງໂດຍ ທະນາຄານ ພັດທະນາອາຊີ (ADB) ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂດຍ Ramboll.